



# SMA

Superintendencia del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile


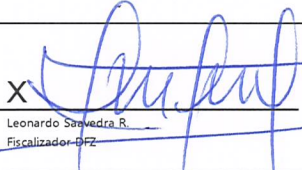
## INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Programa de Cumplimiento

“COMUNIDAD EDIFICIO CONSERVADOR”

DFZ-2022-481-X-PC

SEPTIEMBRE 2022

	Nombre	Firma
Aprobado	Ivonne Mansilla Gómez	X  Ivonne Mansilla Gomez Jefe Oficina Región de Los Lagos
Elaborado	Leonardo Saavedra Rodríguez	X  Leonardo Saavedra R. Fiscalizador-DFZ

1	RESUMEN .....	3
2	IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE.....	4
2.1	Antecedentes Generales.....	4
3	INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS.....	4
4	ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN .....	5
4.1	Revisión Documental .....	5
4.1.1	Documentos Revisados.....	5
5	EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO.....	6
6	CONCLUSIONES.....	14
7	ANEXOS .....	15

## 1 RESUMEN

El presente documento da cuenta de los resultados de la actividad de fiscalización ambiental realizada por la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), el día 06 de septiembre de 2022, a la unidad fiscalizable “Comunidad Edificio Conservador”, localizada en calle Francisco Bilbao N° 943, de la ciudad de Osorno, Región de Los Lagos (Anexo 1). Lo anterior, en el marco del Programa de Cumplimiento (PDC) aprobado a través de la Res. Ex. SMA N° 2/ ROL N° F-043-2021 de 09 de agosto de 2021 (Anexo 2).

El objetivo específico del citado programa consiste en corregir los hallazgos descritos en el Informe “Comunidad Edificio Conservador”, Expediente de fiscalización: DFZ-2020-3105-X-PPDA.

Las acciones contenidas en el PdC, y el estado de cumplimiento de cada una, son las siguientes:

Hecho N°1: Haber superado el límite máximo de emisión de material particulado respecto de la caldera con registro N° OSO-348.		
N° Identificador	Acción	Observación
1	Se realizará cambio combustible, ya comprobado que tiene muchas más bajas emisiones de gases y material particulado mediante instalación quemador de pelles de control automático, como equipo complementario de actual caldera, medida con aptitud suficiente para disminuir emisiones por debajo del límite establecido en el PPDA/PDA.	Conformidad Parcial
2	Realizar un muestreo isocinético con posterioridad al cambio de combustible y en forma independiente y adicional al muestreo establecido en el artículo 45 del PDA de Osorno, cuyos resultados deberán cumplir con el límite de emisión de MP establecido en el PDDA/PDA Osorno.	Conformidad Parcial

Finalmente, como resultado de las acciones definidas en el Programa de Cumplimiento, se concluye su **Conformidad Parcial**, esto dado que:

- Con respecto a la Acción 1, se constata en inspección ambiental, que el titular realizó la incorporación a la caldera 348-OSO, de un tipo de combustible a pellet, sin embargo, todos sus indicadores de cumplimiento, no fueron reportados al portal de Sistema de Programas de Cumplimiento (SPDC) de la SMA.
- En cuanto a la Acción 2, el informe isocinético fue remitido mediante e-mail a esta Oficina Regional, sin embargo, todos los indicadores de cumplimiento no fueron reportados al SPDC dentro del plazo establecido.

## 2 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

### 2.1 Antecedentes Generales

<b>Identificación de la Unidad Fiscalizable:</b> Comunidad Edificio Conservador	<b>Estado operacional de la Unidad Fiscalizable:</b> Operación
<b>Región:</b> Los Lagos	<b>Ubicación específica de la unidad fiscalizable:</b> Francisco Bilbao N° 943
<b>Provincia:</b> Osorno	
<b>Comuna:</b> Osorno	
<b>Titular de la unidad fiscalizada:</b> Comunidad Edificio Conservador	<b>RUT o RUN:</b> 53.302.255-3
<b>Domicilio titular:</b> Francisco Bilbao N° 943	<b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:rositaecalderon@gmail.com">rositaecalderon@gmail.com</a>
	<b>Teléfono:</b> +56976537637
<b>Identificación del representante legal:</b> Rosita Calderón Ruiz de Gamboa	<b>RUT o RUN:</b> 3.630.694-7
<b>Domicilio representante legal:</b> Francisco Bilbao N° 943	<b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:rositaecalderon@gmail.com">rositaecalderon@gmail.com</a>
	<b>Teléfono:</b> +56976537637

## 3 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

N°	Tipo de instrumento	N°/ Descripción	Fecha	Comisión/ Institución	Título
1	RSMA	2/2020 ROL N° F-043-2021	09 de agosto de 2021	SMA	"Aprueba Programa de Cumplimiento y suspende procedimiento administrativo sancionatorio en contra de Comunidad Edificio Conservador".

#### 4 ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

##### 4.1 Revisión Documental

##### 4.1.1 Documentos Revisados

N° ID	Nombre del documento revisado	Origen/ Fuente documento	Observaciones
1	Expediente F-043-2021.	Portal web SMA: <a href="http://spdc.sma.gob.cl">spdc.sma.gob.cl</a>	- No existen Reportes.
2	E-mail 11.02.2022, donde presenta: Facturas N°46 y 52, asociadas a compra de quemador a pellets.	Titular	- En e-mail informa además una serie de inconvenientes asociados a subir la información a la plataforma del Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) de la SMA, específicamente desde octubre de 2021. - Indica además que el citado quemador a pellets, ya se encontraba en uso. - (Anexo 3)
3	E-mail 28.01.2022, adjuntando: -Informes isocinéticos de calderas OSO-176 y 348, de <u>Edificio Conservador</u> ; -Informes isocinéticos de calderas OSO-70 y 71, de Edificio Baquedano.	Titular	- Si bien estos documentos fueron remitidos a esta Oficina Regional, el titular no los subió al SPDC de esta SMA. - Los informes asociados al Edificio Baquedano, corresponden a otra UF, por lo cual no se consideraran para el presente informe. - (Anexo 3)
4	E-mail 13.04.2022.	Titular	- Adjunta medios de prueba para justificar al impedimento de subir la información asociada al PDC, a la plataforma de SMA. - (Anexo 3)

## 5 EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO.

N°	Acción	Plazo de ejecución	Medios de verificación	Indicadores de cumplimiento	Resultados de la Fiscalización
1	Se realizará cambio combustible, ya comprobado que tiene muchas más bajas emisiones de gases y material particulado mediante instalación quemador de pelles de control automático, como equipo complementario de actual caldera, medida con aptitud suficiente para disminuir emisiones por debajo del límite establecido en el PPDA/PDA.	08-07-2022	Factura de compra, fotografías de la instalación.	Fotografías de la instalación, facturas de compra quemador, certificado inscripción caldera en SSA (ingresando modificación), factura compra pellets y medición isocinética.	<p>a) El día 06 se septiembre de 2022, siendo las 11:15 se ingresa a UF, indicando a Doña Rosita Calderón, el contexto de la fiscalización asociada al PDC 2/2021.</p> <p>En sala de calderas, se observa la incorporación de un sistema de pellet a la caldera <b>OSO-348</b> que inicialmente presentó valores por sobre la norma de emisión (según informe isocinético de expediente DFZ-2020-3105-X-PPDA). La titular además indica verbalmente que dicho sistema fue instalado a mediados del año 2021.</p> <p>Además se observan bolsas de pellets en el área, y la citada caldera se encontraba funcionando en ese momento.</p> <p>b) Como se indicó en el <b>punto ID 2</b>, el titular presentó a esta Oficina Regional, información asociada a la compra del quemador de pellets, el cual fue verificado en la citada inspección ambiental.</p> <p>c) Cabe hacer presente que según el <b>punto ID 4</b>, el titular informó inconvenientes técnicos para reportar en la plataforma SPDC.</p> <p>d) Finalmente, en relación al cumplimiento de esta Acción, si bien existe la incorporación de un sistema de combustible a base de pellets,</p>

					<p>y de una medición isocinética (detallada en la siguiente Acción), el titular no adjuntó fotografías de instalación y certificado inscripción de caldera en SSA, y además todos estos indicadores de cumplimiento, no fueron reportados a la plataforma del SPDC de la SMA (ID 1).</p>
2	<p>Realizar un muestreo isocinético con posterioridad al cambio de combustible y en forma independiente y adicional al muestreo establecido en el artículo 45 del PDA de Osorno, cuyos resultados deberán cumplir con el límite de emisión de MP establecido en el PDDA/PDA Osorno.</p>	02-09-2022	Informe de medición isocinética.	Factura pago servicios empresa de medición e informe isocinético.	<p>a) En actividad de fiscalización ambiental, se solicitó copia de informe isocinético a la titular, quien indicó no disponer en ese momento de dicho documento que permitiese verificar la medición isocinética. Sin embargo, comenta que esta acción se ejecutó y entregó en plataforma de SMA, a comienzos del año en curso.</p> <p>b) Como se indicó en el punto ID 3, el titular presentó a esta Oficina Regional, un e-mail donde adjuntaba los informes isocinéticos de las calderas OSO-176 y OSO-348, ambas del Edificio Conservador.</p> <p>Se indica que el informe de la caldera OSO-348, Folio: IMP-025-21, fue levantado por la Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA) llamada Ambiquim SpA. (código: 077-01), quienes ejecutaron una medición de material particulado en la fuente CA-OR-24803, el 11 de noviembre de 2021.</p> <p>Como resultado de dicho análisis, se arroja una concentración de material particulado de <b>47,6 mg/m<sup>3</sup>N</b>, presentando una desviación de 1,06 %, durante las 2 corridas de medición, lo cual es inferior a lo constatado en informe DFZ-2020-3105-X-PPDA, que determinó un</p>

					<p>valor de 163,2 mg/m<sup>3</sup>N en dicha caldera, superando en ese entonces el límite (50 mg/m<sup>3</sup>N) establecido para una caldera nueva con una potencia térmica mayor o igual a 75 kWt y menor a 300 kWt.</p> <p>c) Cabe hacer presente que según el <b>punto ID 4</b>, el titular informó inconvenientes técnicos para reportar en la plataforma SPDC.</p> <p>d) Finalmente, en cuanto al cumplimiento de esta Acción, el titular remitió mediante e-mail el informe isocinético respectivo, sin embargo, no presentó factura de pago de servicios de la medición, y además todos estos indicadores de cumplimiento, no fueron reportados a la plataforma del SPDC de la SMA (<b>ID 1</b>).</p>
--	--	--	--	--	---



## Registros

Inicio Reporte Períodos

**Expediente - F-043-2021** Estado: Finalizado

Menú

- Inicio
- Reporte
- Períodos
- Historial de Reportes
- Comprobantes
- Envío
- Reportes
- Versiones

Período a Reportar

Historial de Reportes

Mostrar 50 registros

PDF Excel Mostrar Columna

Número	Tipo	Estado	Fecha de Envío	Plazo Envío	Opciones
1	Inicial	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-10-2021	-
2	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-10-2021	-
3	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-11-2021	-
4	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-12-2021	-
5	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-01-2022	-
6	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-02-2022	-
7	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-03-2022	Q Ver Reporte Verificadores
8	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-04-2022	Q Ver Reporte Verificadores
9	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-05-2022	Q Ver Reporte Verificadores
10	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-05-2022	Q Ver Reporte Verificadores
11	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-07-2022	Q Ver Reporte Verificadores
12	Avance	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-08-2022	-
13	Final	No Enviado - Plazo Vencido	-	05-09-2022	-

Mostrando registros del 1 al 13 de un total de 13 registros

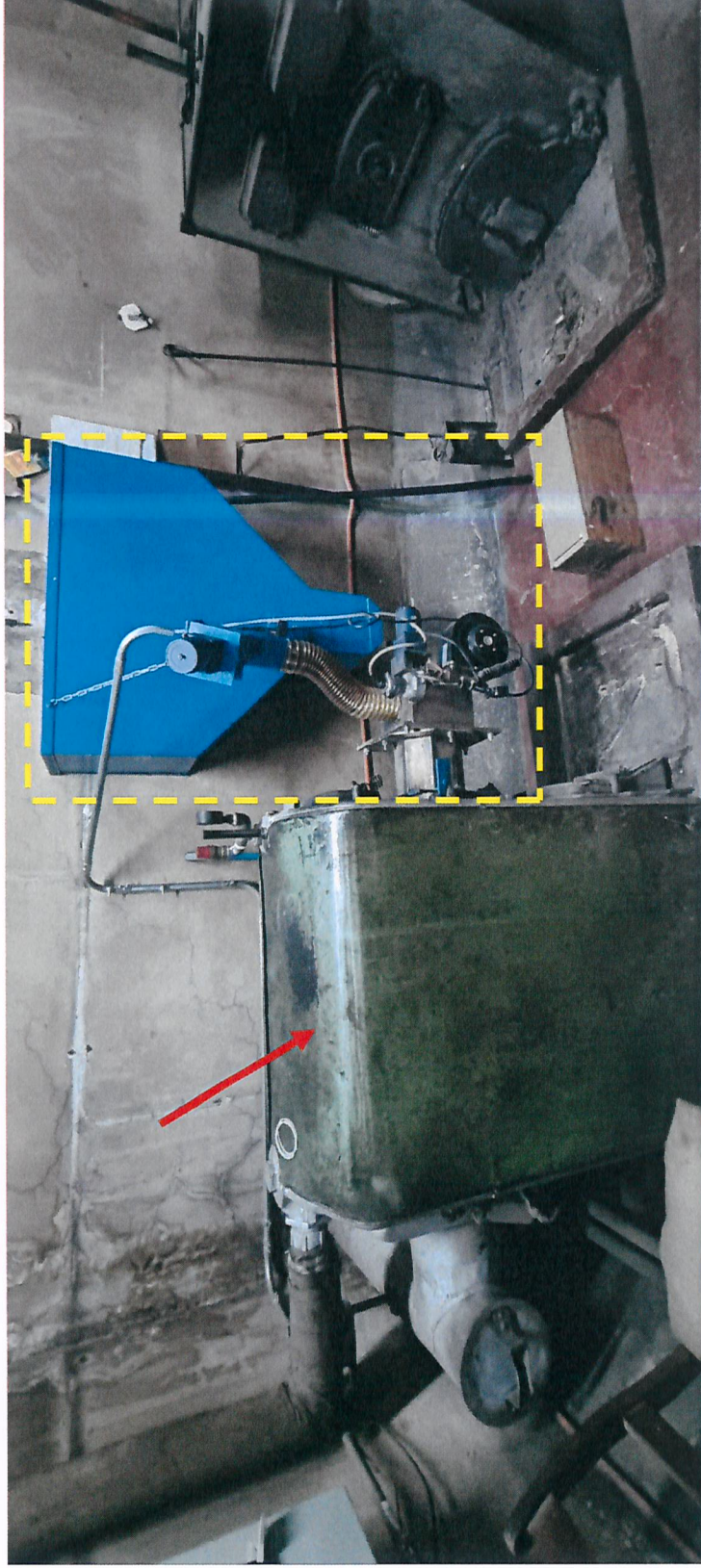
Anterior 1 Siguiente

Imagen: 1

Fecha: 12-09-2022

**Descripción del medio de verificación:** Vista de plataforma Seguimiento Programas de Cumplimiento (SPDC), indicando el Expediente Sancionatorio: F-043-2021, de la UF "Comunidad Edificio Conservador", el cual detalla que los reportes respectivos no fueron enviados.

Registros



Fotografía 1.

Fecha: 06-09-2022

Descripción del medio de prueba: Vista de caldera (flecha roja), y sección agregada de combustión con pellet.



**Fotografía 2.**

**Fecha: 06-09-2022**

**Descripción del medio de prueba: Tolva de pellets.**



**Fotografía 3.**

**Fecha: 06-09-2022**

**Descripción del medio de prueba: Acopio de bolsas de pellets.**

**SERFRAL SPA**  
Giro: ASESORIAS, SERVICIOS Y FABRICACION DE EQUIPOS PARA LA INDUSTRIA  
GABRIELA MISTRAL 20 DOÑA ELVIRA-GRANEROS  
S.I.I. - RANCAGUA

**SERFRAL SPA**  
soluciones industriales eMail : sniecopaves@gmail.com Telefono :

R.U.T.:76.994.687- K  
**FACTURA ELECTRONICA**  
N°46

Fecha Emision: 01 de Junio del 2021

SEÑOR(ES): COMUNIDAD EDIFICIO CONSERVADOR  
R.U.T.: 53.302.255- 3  
GIRO: DEPARTAMENTOS  
DIRECCION: FCO.BILBAO 943  
COMUNA OSORNO CIUDAD: OSORNO  
CONTACTO: ROSITA CALDERON  
TIPO DE COMPRA: DEL GIRO

Codigo	Descripcion	Cantidad	Precio	%Implo Adic.	%Desc.	Valor
.	QUEMASOR A PELLETT DE 70 KW. INCLUYE TOLVA, TABLERO DE CONTROL, DUMPER REGULACION TIRAJE (ANTICIPO 50 %)	1	1.471.076			1.471.076

Forma de Pago: Crédito

Timbre Electrónico SII  
Res.99 de 2014 Verifique documento: www.sii.cl

MONTO NETO \$	1.471.076
I.V.A. 19% \$	279.504
IMPUESTO ADICIONAL \$	0
<b>TOTAL \$</b>	<b>1.750.580</b>

**Imagen 2.**

**Fecha:** -----

**Descripción del medio de prueba:** Factura N°46 de 01 de junio de 2021, por la compra del 50% del valor de un quemador a pellet.

**SERFRAL SPA**  
Giro: ASESORIAS, SERVICIOS Y FABRICACION DE EQUIPOS PARA LA INDUSTRIA  
GABRIELA MISTRAL 20 DOÑA ELVIRA-GRANEROS  
S.I.I. - RANCAGUA

**SERFRAL SPA**  
soluciones industriales eMail : sniecopaves@gmail.com Telefono :

R.U.T.:76.994.687- K  
**FACTURA ELECTRONICA**  
N°52

Fecha Emision: 25 de Agosto del 2021

SEÑOR(ES): COMUNIDAD EDIFICIO CONSERVADOR  
R.U.T.: 53.302.255- 3  
GIRO: DEPARTAMENTOS  
DIRECCION: FCO.BILBAO 943  
COMUNA OSORNO CIUDAD: OSORNO  
CONTACTO: ROSITA CALDERON  
TIPO DE COMPRA: DEL GIRO

Codigo	Descripcion	Cantidad	Precio	%Implo Adic.	%Desc.	Valor
.	QUEMASOR A PELLETT DE 70 KW. INCLUYE TOLVA, TABLERO DE CONTROL, DUMPER REGULACION TIRAJE (SALDO 50 %)	1	1.471.076			1.471.076

Forma de Pago: Contado

Timbre Electrónico SII  
Res.99 de 2014 Verifique documento: www.sii.cl

MONTO NETO \$	1.471.076
I.V.A. 19% \$	279.504
IMPUESTO ADICIONAL \$	0
<b>TOTAL \$</b>	<b>1.750.580</b>

**Imagen 3.**

**Fecha:** -----

**Descripción del medio de prueba:** Factura N°52 de 25 de agosto de 2021, por la compra del 50% del valor de un quemador a pellet.

<div data-bbox="269 1188 1000 1860" data-label="Complex-Block"> <p>2021</p> <p>CA-OR-24803 348-OSO</p> <p><b>COMUNIDAD EDIFICIO CONSERVADOR</b></p> <p><b>MUESTREO ISOCINETICO DE MATERIAL PARTICULADO Y ANALISIS DE GASES DE COMBUSTION MEDIANTE METODOLOGIA CH-5</b></p> <p><b>FUENTE MEDIDA CALDERA DE CALEFACCION</b></p> <p>Informe: IMP-025-21 15 de diciembre de 2021</p> </div>	<div data-bbox="321 218 948 1016" data-label="Image"> </div>
<p><b>Imagen 4.</b></p> <p><b>Fecha:</b> -----</p> <p><b>Descripción del medio de prueba:</b> Informe isocinético de caldera 348-OSO, el cual corresponde a una medición de material particulado de fecha 11 de noviembre de 2021.</p>	<p><b>Imagen 5.</b></p> <p><b>Fecha:</b> -----</p> <p><b>Descripción del medio de prueba:</b> Esquema de la fuente emisora, la que corresponde a una caldera de calefacción, N° de registro CA-OR-24803, año de fabricación 1956, con una capacidad de producción instalada de 70000 Kcal/Hr, y un quemador con un consumo de combustible nominal declarado de 14 Kg/hr de pellet de madera (Fuente: Informe isocinético IMP-025-21).</p>

## 6 CONCLUSIONES

La Actividad de Fiscalización Ambiental realizada, consideró la verificación de la acciones N° 1 y 2, las cuales se asocian al Programa de Cumplimiento aprobado a través de la Res. Ex. SMA N° 2/ ROL N° F-043-2021.

De lo anterior, y como resultado de las acciones definidas en el Programa de Cumplimiento, se concluye su **Conformidad Parcial**, esto dado que:

- Con respecto a la Acción 1, se constata en inspección ambiental, que el titular realizó la incorporación a la caldera, de un tipo de combustible a pellet, sin embargo, sus indicadores de cumplimiento, no fueron reportados al SPDC de la SMA.
- En cuanto a la Acción 2, el informe isocinético fue remitido mediante e-mail a esta Oficina Regional, sin embargo, los indicadores de cumplimiento no fueron reportados al SPDC dentro del plazo establecido.

## 7 ANEXOS

N° Anexo	Nombre Anexo
1	Acta inspección ambiental 06.09.2022.
2	Res. Ex. N° 2/ ROL N° F-043-2021 Aprueba PdC.
3	Registros titular.